



**Le Nofoga Tutotonu Faava o Malo
O le Pasefika i Asia Mo Ē Matutua
(NAPCA) Ua Faailoa Atu:**

**E Maua le Fesoasoani i
le Totogia o Au Tausiga
Faafomai ma Tau o
Vailaau mai Fomai**

O le sini a le National Asian Pacific Center on Aging's o le tautua
lea e taiulu i le faalauiloaina o faalapotopotoga o loo tuutoina
mo le faamamaluina, soifua laulelei, ma le olaga manuia o Tagata
Amerika mai le Pasefika i Asia (APA) i ō latou tausaga matutua

Ua aofia i lenei tusi faamatalaga e faatatau i mataupu nei:

- Fesoasoani Faaopopo mo le Totogia o Vailaau Mai le Metikea
- Polokalame ale Metikea o Tupefaasao
- Medicaid (Fesoasoani a le Meti)
- Polokalame Fesoasoani a le Setete mo Vailaau mai Fomai (SPAP)
- Polokalame o Tausiga-Uma mo Ē Matutua (PACE)
- Alamanuia Faaopopo o Tupe Maua o le Saogalemua (SSI)
- Polokalame o Inisiua Tau Soifua Maloloina mo Fanau

Teu lelei faamatalaga uma e te mauaina mai le Metikea, Ofisa o le Saogalemua, lou soifua maloloina e ala atu i le Metikea poo fuafuaga ole mauaina mai o vailaau mai le fomai, ole inisiua e ala atu i le Medigap, poo le falefai-galuega poo le luni. E ono aofia ai ni faaaliga o ni tau ua mauaina poo le teena, Faaaliga Faaletausaga o ni Suiga, faaaliga o ni vailaau mai le fomai ua faaaitalafu atu, poo ni Autaluga Tusitusia mai le Metikea. E te ono manaomia nei faamaumauga ina ia tusi talosaga atu ai mo le polokalame ua faamatalaina i lenei vaega. Ia teu lelei foi ni kopi o soo se talosaga e te tuuina atu.

Polokalame mo Tagata e Utiuti Tupe Maua ma Alamanuia

Pe afai e utiuti lau tupe maua ma alamanuia, atonu e te agavaa e maua le fesoasoani e totogi ai nisi o au tausiga faafomai ma tau o vailaau mai le fomai.

Ua saunia e Virgin Islands a le U.S., Guam, Amerika Samoa, le Malo o Taupulega o Puerto Rico, ma le Malo o Taupulega o Northern Mariana Islands le fesoasoani mo tau o vailaau mo o latou tagatanuu mai le Metikea. O lenei fesoasoani e lē tutusa ma le Fesoasoani Faaopoopo ua faamatalaina i lalo.

Fesoasoani Faaopoopo mo le Totogia o Vailaau mai le Fomai e Ala Atu i le Metikea (Vaega D)

E te ono agavaa e maua le Fesoasoani Faaopoopo, e ta'ua foi o le tupe faaagaga ona o le utiuti o le totogi (LIS), mai le Metikea ina ia totogi ai au vailaau mai le fomai pe afai o lou totogi i le tausaga ma au alamanuia e itiiti ifo i tapulaa nei i le tausaga e 2010:

- Tagata Nofofua—Totogi mo le tausaga e itiiti ifo i le \$16,335 ma alamanuia e itiiti ifo i le \$12,640
- Tagata faaipoipo o loo nonofo ma lana paaga ma e leai ni ē o la tausaga—Totogi mo le tausaga e itiiti ifo i le \$22,065 ma alamanuia e itiiti ifo i le \$25,260

O nei aofaiga e mafai ona suia i le tausaga o sosoo mai. E te ono agavaa foi e tusa lava pe maua luga lou totogi mo le tausaga (e pei o lea lava ete faigaluega, poo lou soifua i Alaska poo Hawaii, pe iai foi nisi e te tausaga o tou nonofo faatasi). O alamanuia e aofia ai tupe oi le tusisiaki poo le tusitupe, sitoki (stocks), ma poni (bonds). O alamanuia e lē aofia ai lou fale, taavale, meafale, fanuatanu, e oo atu le tau i le \$1,500 mo le falelauasiga (tagata e toatasi), poo ni feagaiga tau inisiua.

Pe afai e te agavaa mo le Fesoasoani faaopoopo ma auai i le fuafuaga a le Metikea mo le totogia o vailaau, o le a e mauaina mea nei:

- Fesoasoani e totogi le tupe fuafuaina faalemasina mo au vailaau e ala atu i le Metikea, soo se tupe e toesea mai faaletausaga, ni sootaga tau inisiua, ma tupe totogi mua'i faatulagaina
- Leai se va e totogia
- Leai se sala e totogi pe a tuai ona auai

E otometi ona e agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo pe afai e ausia e lau Metikea se tasi o nei tulaga:

- O loo kava atoa oe e le Metikea.
- O loo e maua le fesoasoani mai le polokalame a le setete o le Medicaid ma o loo totogia ai le Vaega B o le totogi pito itiiti ua fuafuaina (i le Polokalame a le Metikea o Tupefaasao).
- O loo e mauaina tau mai le Teugatupe Faaopoopo mai le Saogalemu (SSI). Ina ia faailoa atu e otometi ona e agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo, o le a meli atu e le Metikea ia te oe le tusi lanu viole e tatau ona e teuina mo au faamaumauga. E lē manaomia ona e tusi talosaga atu mo le Fesoasoani Faaopoopo pe a e mauaina lea tusi.
- Pe afai e te lei auai i le fuafuaga a le Metikea mo vailaau, e tatau ona e auai faatoa mafai ai lea ona maua lenei Fesoasoani Faaopoopo.
- Pe afai e te lē auai i le fuafuaga a le Metikea mo vailaau, e ono mafai e le Metikea ona faauai oe. Pe afai e faauai oe e le Metikea i le fuafuaga, o le a auina atu e le Metikea ia te oe se tusi samasama

pe meamata e faailoa atu ai le taimi e amata ai ona aogā mo oe.

- E eseese ituaiga peleni (plan) e aofia ai ma vailaau eseese foi. Ia suesue poo le peleni lea ua tusia ai oe e aofia ai vailaau o loo e faaaogaina ma pe mafai foi ona e alu i faletalavai e te manao iai. Faatusatusa i isi peleni o loo maua i lou vaipanoa.
- Pe afai o loo e mauaina le Fesoasoani Faaopoopo, e mafai ona e sui atu i se isi fuafuaga a le Metikea mo vailaau i soo se taimi lava. O le a amata ona kava (cover) oe i le aso muamua o le masina e sosoo ati.
- Afai e iai sau Medicaid ma o loo e nofo i ni nofoaga (pei o fale tausimai), e leai se tupe e te totogia mo au vailaau o loo aofia i lea fuafuaga.

Pe afai e te lē fia auai i le fuafuaga a le Metikea mo vailaau (mo se faataitaiga, ona e te manao e kava oe e lau falefaigaluega poo lau iuni), ia vili atu i le peleni ua lisi atu i lau tusi, poo le vili atu i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). O ē e faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-877-486-2048. Fai atu iai e te lē manao e iai i le fuafuaga ale Metikea mo vailaau (e te manao e “tuuese” oe). Pe a e manao e faaaauu ona e agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo poo le totogia foi e lau falefaigaluega poo lau iuni au vailaau mai le fomai, o le a e lē totogia se sala pe a e auai mulimuliane.

Pe afai o loo kava oe e lau falefaigaluega poo le iuni ma auai foi i le fuafuaga a le Metikea mo vailaau, atonu o le a e lē toe mauaina le kavaina o oe e lau falefaigaluega

poo lau iuni, ma atonu foi e aofia ai ma le kavaina o oe tau le soifua maloloina e tusa lava pe ete agavaa e maua le Fesoasoani Faaopoopo. Atonu foi o le a lē kavaina foi i latou o e tausia. Telefoni atu ile pule o lau galuega ile Vaega D faamanuiaga o tagata faigaluega mo nisi faamatalaga a’o le’i e auai.

Pe afai e le’i otometi ona e agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo, e mafai ona e faatalosaga atu e ala i le:

- Asiasi atu i le www.socialsecurity.gov faaaoga ai le komupiuta.
- Telefoni atu i le Ofisa o le Saogalemu i le 1-800-772-1213 (e maua le faamatalaupu pe a talosaga atu) talosaga atu e ala i le telefoni poo le faatumuina foi o se pepa talosaga. O ē faaaogaina le TTY, vili atu i le 1-800-325-0778.
- Asiasi atu i le Ofisa Tau Fesoasoani a lou Setete o le Metikea (Medicaid). Telefoni atu ile Metikea ile 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), ma fai atu “Medicaid” ina ia maua mai ai le numera o le telefoni, poo le asiasi atu i le www.medicare.gov. O ē faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-877-486-2048.

Mātau: E mafai ona e talosaga atu mo le Fesoasoani Faaopoopo i soo se taimi. Faatasi ai ma lau maliega, o le a faaoo atu e le Ofisa o le Saogalemu au faamatalaga i lou setete ina ia amata ai le talosaga mo le Polokalama a le Metikea mo Tupefaasao.

O le tau o vailaau mo le toatele o tagata o ē agavaa o le

a lē silia male \$2.50 mo vailaau taatele ma e \$6.30 mo vailaau lauiloa. Taga'i i tusi na e mauaina o Fesoasoani Faaopoopo, poo le faafesootai lau peleni ina ia iloa pe o le ā tonu lava le tau e te totogia.

Ina ia maua tali i au fesili e faatatau i le Fesoasoani Faaopoopo ma le fesoasoani e filifili ai lau peleni, e mafai ona e telefoni atu i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). E maua e le Metikea faamatalaga mai lau setete poo le Ofisa o le Saogalemu e faailoa mai ai pe e te agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo. Pe afai e lē maua mai e le Metikea faamatalaga sa'o, atonu o loo sese tau o e totogia mo au vailaau mai le fomai.

Pe afai e otometi ona e agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo, e mafai ona faaali atu lau peleni mo au vailaau oi le lanu viole, samasama, poo le tusi lanu meamata na e mauaina mai le Metikea e faamaonia ai e te agavaa. Pe afai e te talosaga mo le Fesoasoani Faaopoopo, e mafai ona faaali atu le "Faaaliga o Tau" ("Notice of Award") mai le Ofisa o le Saogalemu.

E mafai foi ona avatu i lau peleni soo se faamaumauga e ta'ua "Faamaoniga Silisili o Maua" ("Best Available Evidence") e fai ma faamaoniga e te agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo. E ono talia e lau peleni nei faamaumauga. O mea taitasi o loo lisi mai lalo e tatau ona faaalia ai na e mauaina le Metikea i se masina ina ua tuanai luni i le 2010. Pe afai e te le'i auai i le peleni ale Metikea mo vailaau ma totogai au vailaau mai le foomai ona e te agavaa mo le Fesoasoani Faaopoopo, atonu e mafai ona

e toe mauaina mai se vaega na e totogia. Teu lelei au lisiti, ma telefoni atu i le 1-800-783-1307, le Polokalame a le Metikea Suiga Fou Mo Totogi Maulalo Talafeagai (NET) mo nisi faamatalaga faaopoopo. O ē faaaogaina le TTY vili atu i le 1-877-801-0369.

Mo nisi faamatalaga atili, asiasi atu i le <http://go.usa.gov/loo> ina ia vaai i le pepa "Pe o e Tologia le Tau Sa'o mo Au Talavai?" ("Are You Paying the Right Amount for Your Prescriptions?") E mafai foi ona e telefoni atu i le Metikea i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) ina ia iloa pe mafai ona meli atu se kopi ia te oe. O ē faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-877-486-2048.

Polokalame a le Metikea o Tupe Faasao (Fesoasoani i Tau a le Metikea)

E iai polokalame a le setete e totogia ai tupe faatulagaina fuafuaina ole Metikea, ma i nisi tulaga e ono totogia foi le Vaega A ma le Vaega B o tupe toese, o tupe totogai ale inisiua, faapena ma tupe faatulagaina e totogai muamua. E fesoasoani nei polokalame i tagata e faasao ai le tupe i tausaga taitasi.

Ina ia agavaa mo le Polokalame a le Metikea o Tupe, e tatau ona e ausia tulaga nei:

- Auai i le Vaega A
- Afai e te nofofua, o lau totogai i le masina e itiiti ifo i le \$1,246 ma au alamanuia e itiiti ifo i le \$6,680
- Pe afai e te faaipoipo ma o loo nonofo faatasi, o lou totogai i le masina e itiiti ifo i le \$1,675 ma alamanuia e itiiti ifo i le \$10,020

Mātau: E mafai ona suia nei aofaiga i tausaga taitasi. O le tele o setete e eseese auala latou te fuaina ai lou togi ma au alamanuia, o lea e ono mafai ona e agavaa i lou setete e tusa lava pe maualuga lou totogi ma au alamanuia. O alamanuia e aofia ai tupe oi le tusisiaki poo le tusitupe, sitoki (stocks) ma poni (bonds). O alamanuia e lē aofia lou fale, taavale, fanua tanu, tupe mole falelauasiga e fua i tapulaa a lau setete, meaafale, poo isi mea o i le fale.

Mo nisi Faamatalaga atili

- Telefoni poo le asiasi atu i le ofisa o lau Fesoasoani Faafomai a le Setete (State Medical Assistance (Medicaid), ma fesili atu mo faamatalaga e faatatau i Polokalame a le Metikea o Tupe Faasao. O igoa o nei polokalame ma le auala e aogā ai e ono ese mai lea setete ma lea setete. Telefoni atu pe afai e te manatu e te agavaa mo se tasi o nei polokalame, e tusa lava pe e te lē o mautinoa.
- Telefoni atu i le Metikea i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), ma fai atu “Medicaid” ina ia maua le numera o le telefoni mo lou setete. O ē o faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-877-486-2048.
- Asiasi atu i le <http://go.usa.gov/loA> ina ia vaai i le polosiua, “Ia Maua le Fesoasonai i Tau o Lau Metikea: Auala e Amata ai.” (“Get Help With Your Medicare Costs: Getting Started.”) E mfai foi ona e vili atu i le Metikea i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) ina ia iloa pe mafai ona lafo atu se kopi ia te oe.

Medicaid (Fesoasoani a le Meti)

- le Medicaid o le polokalame tuufaatasi a le Fet-erale (Federal) ma le Setete e fesoasoani e totogi tau o vailaau pe afai e utiuti lou totogi ma au alamanuia ma ausia isi mea o loo manaomia. O isi tagata ua agavaa e maua le Metikea ma le Medicaid. E ta’ua i latou o ē “maua uma le lua” (“dual eligibles”).
- Pe afai e te maua le Metikea ma maua atoa lau Medicaid, o le tele lava o le tausiga o oe faafomai ua kava. E iai lau filifiliga e fai poo le Ulua’i Metikea (Original Medicare) poo Peleni Aogā a le Metikea (Medicare Advantage Plan), (pei o le HMO poo le PPO) auā le tausiga o oe ele Metikea.
- Pe afai e iai lau Metikea ma le Medicaid, e avatu e le Metikea au talavai ae lē ala mai i le Medicaid. E ono mafai lava e le Medicaid ona totogi nisi vailaau ma isi tausiga e lē o kavaina e le Metikea.
- tagata e iai Medicaid atonu e kava latou i auaunaga e lē o totogia atoa e le Metikea, e pei o le tausiga i se fale e tasui ai ma’i ma le tausiga faafomai i le aiga.
- E eseese polokalame a le Medicaid mai lea setete i lea setete. Ma atonu foi e eseese latou igoa, e pei o le “Fesoasoani Faametikala” (“Medical Assistance”) poo le “Medi-Cal.”
- E tofua lava le setete ia ma totogi faatulagaina e mafai ona agavaa ai faapena ma alamanuia ma isi lava tapulaa manaomia.
- isi setete, atonu e te manaomia le Metikea ina ia e

agavaa ai mo le Medicaid.

- Telefoni atu i le ofisa a lau Setete o Fesoasoani Tau Metikea (Medicaid) mo nisi faamatalaga ma iloa ai pe ete agavaa. Telefoni atu i le Metikea i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) ma fai atu “Medicaid” ina ai maua le numera o le telefoni ole ofisa a lau Setete o Fesoasoani Tau Metikea (Medicaid). O ē faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-877-486-2048. E mafai foi ona e asiasi atu i le www.medicare.gov.

Polokalame Fesoasoani a le Setete mo Faletalavai (SPAPs)

O le tele o setete e iai Polokalame Fesoasoani a le Setete mo Faletalavai (SPAPs) e fesoasoani i tagata iloga ina ia totogia a latou talavai e faalagolago i le fesoasoani manaomia tau tupe, tausaga, poo tulaga tau soifua maloloina. E tofua lava le SPAP ma a latou lava tulafono i auala e kava ai a latou lava tagata. E faalagolago lava i lau setete, e mafai ona fesoasoani atu le SPAP iā te oe i ni auala eseese. Ina ia iloa atili e faatatau i le SPAP i lau setete, telefoni atu i le Polokalame a le Setete o Fesoasoani Inisiua Tau le Soifua Maloloina (State Health Insurance Assistance Program) (SHIP).

Polokalame O Tausiga Uma o Aofia ai mo Ē Matutua (PACE)

O lenei polokalame e ta’ua o le PACE o se polokalame a le Metikea ma le Medicaid ua ofoina mai i le tele o setete

e mafai ai e tagata o loo manaomia se fale tausimai e maua ai le tausiga i totonu o le nuu.

Manuia Faaopoopo o Tupe Maua mai le Saogalemu (SSI)

O le SSI o manuia e ala mai i tupe e totogia e le Ofisa o le Saogalemu i tagata e utiuti tupe maua ma alamanuia mo ē lē atoatoa le malosi, tauaso, pe ua silia ma le 65 tausaga le matua. O manuia mai le SSI e fesoasoani i tagata e maua ai mea manaomia pei o meaai, lavalava, ma apitaga. O manuia mai le SSI e lē tutusa ma faamanuiaga mai le Ofisa o Saogalemu.

E mafai ona asiasi atu i le www.socialsecurity.gov, ma faaaoga le “Benefit Eligibility Screening Tool” (Meafai-galuega e Su’e ai Pe Agavaa mo Manuia), saili pe e te ono agavaa mo le SSI poo isi faamanuiaga. Telefoni atu i le Ofisa o le Saogalemu i le 1-800-772-1213 (e maua le faamatalaupū pe afai e te talosaga atu), poo le faafesoatai le ofisa o le Saogalemu oi lou vaipanoa mo nisi faamatalaga atili. O ē o faaaogaina le TTY e tatau ona vili atu i le 1-800-325-0778.

Mātau: O ē nonofo i Puerto Rico, Virgin Islands, Guam, poo Amerika Samoa e lē mafai ona maua ni SSI.

Polokalame e mo Tagata e Nonofo i Totonu o Teritori ole U.S. E iai polokalame i Puerto Rico, Virgin Islands, Guam, Northern Mariana Islands, ma Amerika Samoa ina ia fesoasoani i tagata e utiuti tupe maua ma alamanuia

e totogi ai tau o a latou Metikea. E eseese foi polokalame i nei atunuu. Telefoni atu i le ofisa o Fesoasoani Tau Metikea (Medicaid) oi lou vaipanoa e tusa ai ma latou aiaiga, poo le vili atu i le Metikea i le 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) ma fai atu “Medicaid” mo nisi faamatalaga atili. O ē o faaaogaina le TTY e tataua ona vili atu i le 1-877-486-2048. E mafai foi ona e asiasi atu i le www.medicare.gov.

Polokalame o Inisiua Tau Soifua Maloloina mo Fanau

Pe iai ni ou alo poo fanau a au fanau o loo manaomia se inisiua tau soifua maloloina? O le Polokalame o Inisiua Tau Soifua Maloloina mo Fanau e saunia se tau taugofie tau inisiua e kava ai fanau i aiga e sili atu le tupe maua ma ua lē agavaa ai mo le Medicaid peitai ua lē lava tupe e totogi ai le inisiua mo le soifua maloloina.

I le tele o setete, o fanau e 18 tausaga le matutua pe laiti ifo e leai ni inisiua, ma e mafai ona oo atu le tupe maua a le aiga i le \$44,100 i le tausaga (to’afa le auaiga) e mafai ona maua e i latou le inisiua mo le soifua maloloina e leai se tau poo le matuā taugofie foi e totogi ai le vaai o le fomai, tausiga o nifo, totogia o talavai, pili o falemai, ma le tele lava o isi mea. O fafine ma’ito ma isi tagata matutua e ono agavaa foi i latou mo le mauaina. E tofu lava le setete ma ana lava ia polokalame, faapena foi ma ana lava ia tulafono e mafai ona agavaa ai. Telefoni i le 1-877-KIDS-NOW (1-877-543-7669), poo le asiasi atu i le www.insurekidsnow.gov mo nisi faamatalaga atili.

O lenei tamaitusi ua saunia e le National Asian Pacific Center on Aging (NAPCA), Nofoga Tutotonu Faava o Malo ole Pasefika i Asia mo Ē Matutua e ala atu i le foai agalelei ale Faalapotopotoga a Walmart

O le sini a le National Asian Pacific Center on Aging’s o le tautua lea e taiulu i le faalauiloaina o faalapotopotoga o loo tuutoina mo le faamamaluina, soifua laulelei, ma le olaga manuia o Tagata Amerika mai le Pasefika i Asia (APA) i ō latou tausaga matutua.

Mo se Fesoasoani faafesootai le:

Samoan Federation of America, Inc.
404 E. Carson St.
Carson, CA 90745
(310) 834-6404

Mo se fesoasoani i le Faa-Igilisi, e mafai ona telefoni atu i le NAPCA le laina o Fesoasoani i le 1-800-336-2722

O lenei tamaitusi ua saunia e le National Asian Pacific Center on Aging (NAPCA), Nofoaga Tutotonu Faava o Malo ole Pasefika i Asia mo Ē Matutua e ala atu i le foai agalelei ale Faalapopotoga a Walmart

